

Warszawa, 4 sierpnia 2025 r.

## **SPECYFIKACJA ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA**

**do zapytania ofertowego nr 2/08/2025 w postępowaniu przetargowym na przeprowadzenie badań ewaluacyjnych trzyletniej kampanii informacyjno-promocyjnej dotyczącej certyfikowanej żywności ekologicznej, znakowanej symbolem europejskiego logo żywności organicznej, zwanym Euroliściem**

**pt. „European Organic - Enjoy, Savour and Share”**

**(“Europejska żywność ekologiczna – wspólna radość i smak”)**

**skierowanej na rynki Francji i Niderlandy**

## **I. ZAMAWIAJĄCY**

### **Polska Izba Żywności Ekologicznej (PIŻE)**

ul. Kickiego 1/lok. U4

04-373 Warszawa

NIP: 1132957155

REGON: 368878832

KRS: 0000703785

Osoba do kontaktu: Krystyna Radkowska

e-mail: [zarzad@pize.info.pl](mailto:zarzad@pize.info.pl), [biuro@pize.info.pl](mailto:biuro@pize.info.pl)

### **1. Polska Izba Żywności Ekologicznej**

Polska Izba Żywności Ekologicznej (PIŻE) jest polską organizacją samorządu gospodarczego o statusie izby gospodarczej, zrzeszającą rolników, producentów, przetwórców i sprzedawców branży certyfikowanej żywności ekologicznej, zarejestrowaną w 2017 roku. PIŻE reprezentuje interesy zrzeszonych w niej przedsiębiorców i innych podmiotów w zakresie prowadzonej przez nich działalności polegającej na wytwarzaniu, wprowadzaniu na rynek, a także na identyfikacji i promocji certyfikowanej żywności ekologicznej oraz innej działalności z tym związanej.

Izba działa na podstawie Ustawy o izbach gospodarczych oraz Statutu. Organami Izby są: Walne Zgromadzenie Członków, Rada Izby i Zarząd Izby. PIŻE zrzesza 91 członków. Do Izby należą największe podmioty działające na rynku certyfikowanej żywności ekologicznej w Polsce. Misją PIŻE jest szeroka edukacja społeczeństwa na temat walorów zdrowotnych produktów ekologicznych oraz unijnych metod uprawy, hodowli i przetwórstwa bio żywności. Członkami Izby są: producenci żywności ekologicznej (rolnicy) mający gospodarstwa w 100% ekologiczne (dopuszczalne jest posiadanie części gospodarstwa w okresie konwersji); przetwórcy i konfekcjonerzy żywności ekologicznej, dystrybutorzy żywności ekologicznej oraz przedsiębiorcy przetwarzający i obracający żywnością ekologiczną, a także jednostki certyfikujące.

### **2. Cele i zadania Polskiej Izby Żywności Ekologicznej**

Celem PIŻE jest propagowanie wiedzy na temat unijnej certyfikacji produktów ekologicznych i korzyści, jakie niesie dla konsumentów, wyróżniając produkty bio od konwencjonalnych. Działalność Izby wspiera i promuje rolnictwo ekologiczne i przedstawianie gospodarstw rolnych z produkcji konwencjonalnej na ekologiczną. Jako reprezentant producentów i przetwórców certyfikowanej żywności ekologicznej, PIŻE jest partnerem dla Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi. Opiniuje projekty legislacyjne dotyczące bio żywności i lobbuje na rzecz jak najszybszego wprowadzania certyfikowanych eko produktów do szkół i przedszkoli oraz innych placówek publicznych. Dzięki przedsięwzięciom edukacyjno-promocyjnym Izba propaguje modę na eko produkty wśród polskich konsumentów i rozwija polski rynek bio żywności i zrównoważonego rolnictwa. PIŻE jest jednym z podmiotów założycielskich Koalicji na rzecz Rozwoju Rynku Żywności Bio, powołanej w 2018 r. pod patronatem Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi, która w 2021 roku opracowała i wydała pierwszy w Polsce kompleksowy raport na temat rynku żywności ekologicznej.

### 3. Opis produktu i systemu

Promowanym produktem jest certyfikowana żywność ekologiczna, znakowana symbolem europejskiego logo żywności organicznej, zwanym Euroliściem, w szczególności: owoce i warzywa oraz produkty z nich wytworzone, produkty zbożowe oraz ekologiczne mięso drobiowe, wieprzowe i wołowe.

### 4. Cel kampanii

Celem kampanii jest budowanie rozpoznawalności unijnego systemu jakości rolnictwa ekologicznego, zaufania do niego, a także wiedzy o zaletach produktów wytwarzanych w tym systemie oraz zwiększenie konkurencyjności i spożycia unijnych produktów rolnych wytwarzanych w systemie rolnictwa ekologicznego poprzez działania promocyjne skierowane na dwa wewnętrzne rynki UE: Francję i Niemcy. Szczegółowy opis kampanii stanowi **Załącznik nr 3** do niniejszego Zapytania.

## II. PODSTAWA PRAWNA I ZASADY PROWADZENIA POSTĘPOWANIA

### 1. Postępowanie prowadzone jest na podstawie przepisów:

- a) Ustawa Kodeks cywilny z dnia 23 kwietnia 1964 r. (Dz.U. z 2017 r., poz. 459 z późn. zm.) art. 70<sup>1</sup>—70<sup>5</sup>, z zachowaniem zasad uczciwej konkurencji.
- b) Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1144/2014 z dnia 22 października 2014 r. w sprawie działań informacyjnych i promocyjnych dotyczących produktów rolnych wdrażanych na rynku wewnętrznym i w państwach trzecich oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE) nr 3/2008 (Dz. Urz. UE L 317 z 4.11.2014, str. 56).
- c) Rozporządzenie Delegowane Komisji (UE) 2015/1829 z dnia 23 kwietnia 2015 r. uzupełniające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1144/2014 w sprawie działań informacyjnych i promocyjnych dotyczących produktów rolnych wdrażanych na rynku wewnętrznym i w państwach trzecich (Dz. Urz. UE L 266 z 13.10.2015, str. 3).
- d) Rozporządzenie Wykonawcze Komisji (UE) 2015/1831 z dnia 7 października 2015 r. ustanawiające zasady stosowania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1144/2014 w sprawie działań informacyjnych i promocyjnych dotyczących produktów rolnych wdrażanych na rynku wewnętrznym i w państwach trzecich (Dz. Urz. UE L 266 z 13.10.2015, str.14).
- e) Wskazówki dotyczące procedury konkursowej z dnia 7 lipca 2016 r. określone przez Komisję Europejską w dokumencie o sygnaturze DDG1.B5/MJ/db D (2016) 3210777.
- f) Tytułu VII rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) 2018/1046 z dnia 18 lipca 2018 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii, zmieniające rozporządzenia (UE) nr 1296/2013, (UE) nr 1301/2013, (UE) nr 1303/2013, (UE) nr 1304/2013, (UE) nr 1309/2013, (UE) nr 1316/2013, (UE) nr 223/2014 i (UE) nr 283/2014 oraz decyzję nr 541/2014/UE, a także uchylające rozporządzenie (UE, Euratom) nr 966/2012.

### 2. Postępowanie prowadzone jest jednoetapowo i obejmuje:

- a) Opublikowanie zaproszenia do składania ofert na stronie Zamawiającego [www.jemyeko.com](http://www.jemyeko.com) oraz na stronach [przetargowych](#).
- b) Komisyjne otwarcie ofert.
- c) Weryfikację spełnienia wymogów formalno-prawnych i ocenę złożonych ofert.

- d) Składanie ewentualnych wyjaśnień przez Oferentów na etapie ocen.
  - e) Wybór najkorzystniejszej oferty.
  - f) Powiadomienie Oferentów o wyborze najkorzystniejszej oferty nastąpi pocztą elektroniczną do wszystkich Oferentów oraz poprzez opublikowanie informacji na stronie. Zamawiającego [www.jemyeko.com](http://www.jemyeko.com) oraz w serwisach przetargowych.
- 3. Postępowanie prowadzi się z zachowaniem formy pisemnej.
  - 4. Postępowanie prowadzi się w języku polskim.
  - 5. Zamawiający nie dopuszcza możliwości składania ofert częściowych.
  - 6. Zamawiający nie dopuszcza możliwości składania ofert wariantowych.
  - 7. Oferenci mogą wspólnie ubiegać się o udzielenie zamówienia.
  - 8. Oferenci występujący wspólnie ustanawiają Lidera do reprezentowania ich w postępowaniu i zawarcia umowy w przypadku wyboru ich Oferty.
  - 9. Zamawiający zastrzega sobie prawo do unieważnienia procedury lub wydłużenia terminów określonych w niniejszym dokumencie, o czym niezwłocznie poinformuje Oferentów.
  - 10. Zamawiający zastrzega sobie prawo do unieważnienia przetargu bez wskazywania przyczyn oraz zakończenia przetargu bez wyboru oferty.

### **III. PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA**

Przedmiotem zamówienia jest przeprowadzenie badań ewaluacyjnych trzyletniej kampanii informacyjno – promocyjnej dotyczącej certyfikowanej żywności ekologicznej pt. „European Organic – Enjoy, Savour and Share” realizowanej we Francji i Niderlandach. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia stanowi **Załącznik 2** do niniejszego Zapytania.

### **IV. TERMIN WYKONANIA ZAMÓWIENIA**

Termin wykonania przedmiotu zamówienia: od dnia podpisania umowy zawartej pomiędzy Zamawiającym a Wykonawcą do dnia 29 lutego 2028 roku.

### **V. BUDŻET**

- 1) Maksymalny budżet dla przedmiotu zamówienia wynosi 66.000 euro netto (słownie: sześćdziesiąt sześć tysięcy euro) w podziale na 3 lata kampanii:
  - a. 28.000 euro netto (słownie: dwadzieścia osiem tysięcy euro) w roku 1 (trwającym do 28 lutego 2026)
  - b. 19.000 euro netto (słownie: dziewiętnaście tysięcy euro) w roku 2 (trwającym do 28 lutego 2027)
  - c. 19.000 euro netto (słownie: dziewiętnaście tysięcy euro) w roku 3 (trwającym do 29 lutego 2028)
- 2) Budżet obejmuje wszystkie pozycje kosztowe znajdujące się w opisie każdej aktywności, włączając także wynagrodzenie organizacji badawczej.

## **VI. SZCZEGÓŁOWE INFORMACJE NA TEMAT POSTĘPOWANIA**

- 1) Oferta Oferenta, który nie spełnia warunków formalno-prawnych nie będzie podlegała dalszej ocenie merytorycznej, tj. ocenie na podstawie kryteriów zdefiniowanych w pkt. XIII Ocena Ofert.
- 2) Postępowanie prowadzi się z zachowaniem formy pisemnej.
- 3) Postępowanie prowadzi się w języku polskim.
- 4) Zamawiający nie dopuszcza możliwości składania ofert częściowych.
- 5) Zamawiający nie dopuszcza możliwości składania ofert wariantowych.
- 6) Zamawiający dopuszcza zlecanie działań podwykonawcom.
- 7) Zamawiający zastrzega sobie prawo do unieważnienia procedury bez podania przyczyn lub wydłużenia terminów, o czym niezwłocznie poinformuje Oferentów.
- 8) Zamawiający zastrzega sobie prawo do zakończenia postępowania bez wyboru żadnej oferty bez podawania przyczyny.
- 9) W przypadku unieważnienia postępowania Oferentowi nie przysługuje żadne wynagrodzenie (w tym za przygotowanie i złożenie oferty).
- 10) Zamawiający zastrzega po wyborze Wykonawcy możliwość skorygowania oferty.
- 11) Niniejsze postępowanie w trybie zapytania ofertowego nie stanowi zobowiązania do zawarcia umowy.
- 12) Oferenci zobowiązani są zarówno na etapie ofertowym, jak i po podpisaniu umowy do stosowania poniższych zasad informowania o finansowaniu ze środków unijnych:
  - a) Wszystkie wykorzystane materiały informacyjne muszą być opatrzone emblematem UE oraz następującym tekstem w języku (-ach) rynku (-ów) docelowego (-ych) [tłum. KAMPANIA FINANSOWANA PRZY WSPARCIU UNII EUROPEJSKIEJ]:



Co-funded by the  
European Union

Lub



Co-funded by the  
European Union

Jeżeli emblemat UE jest umieszczony w zestawieniu z innymi logo beneficjenta, musi on być odpowiednio wyeksponowany i mieć minimum 1 cm.

W przypadku mediów wizualnych emblemat i tekst należy umieścić w widoczny sposób na początku, w trakcie lub na końcu przekazu. W przypadku mediów audio tekst musi być wyraźnie słyszalny na końcu przekazu.

Na potrzeby wywiązania się z niniejszego obowiązku Zleceniodawca może wykorzystać emblemat UE bez konieczności uzyskania uprzedniej zgody Komisji. Nie oznacza to jednak przyznania mu prawa do jego wykorzystywania na zasadzie wyłączności.

- b) Wszystkie wizualne materiały informacyjne i promocyjne muszą być opatrzone napisem **„Enjoy, it’s from Europe!”** (tłum. **„Smacznego, to z Europy!”**).



który musi być:

- napisany w języku angielskim z możliwością przetłumaczenia tekstu w przypisie;
- umieszczony pionowo;
- kolorowy (pomarańczowy = 8-M74-Y90-K0) lub czarno-biały (kolor pomarańczowy zastąpiony czarnym K100, a kolor niebieski zastąpiony szarym K60);
- wielkości proporcjonalnej do wielkości materiału, na którym występuje.

Szczegółowe instrukcje w zakresie zastosowania napisu „Enjoy, it’s from Europe” dostępne są pod następującym linkiem:

<https://ec.europa.eu/chafea/agri/funding-opportunities/instructions-on-the-use-of-the-signature-enjoy-it-s-from-europe>

- c) Ponadto, Oferenci zobowiązani są zarówno na etapie ofertowym, jak i po podpisaniu umowy do zamieszczania na wszystkich materiałach logotypu organizacji inicjującej: Polskiej Izby Żywności Ekologicznej.
- d) Informacje, o których mowa w pkt a), b), c) powinny znaleźć się we wszystkich materiałach wykorzystywanych w ramach Zadania, proporcjonalnie do wielkości innych oznaczeń, w sposób zapewniający dobrą widoczność.
- e) Oferent zobowiązuje się do informowania o sposobie finansowania kampanii informacyjno – promocyjnej „Przestaw się na Eco – Szukaj Euroliścia” w odpowiedni sposób, w szczególności poprzez zamieszczenie informacji w brzmieniu zawartym w pkt. 2 a, b, c, d.

## **VII. TERMINY ZWIĄZANIA OFERTĄ I REALIZACJI ZAMÓWIENIA**

1. Oferent jest związany ofertą przez okres 3 miesięcy.
2. Bieg terminu związania ofertą rozpoczyna się wraz z upływem terminu składania ofert.

3. Oferent samodzielnie lub na wniosek Zamawiającego może przedłużyć termin związania ofertą, z tym, że Zamawiający może tylko raz, co najmniej na 3 dni przed upływem terminu związania ofertą, zwrócić się do Oferentów o wyrażenie zgody na przedłużenie terminu o oznaczony okres, nie dłuższy jednak niż 60 dni.
- ii. Przedłużenie terminu związania ofertą jest dopuszczalne tylko z jednoczesnym przedłużeniem okresu ważności wadium albo jeżeli nie jest to możliwe, z wniesieniem nowego wadium na przedłużony okres związania ofertą. Jeżeli przedłużenie terminu związania ofertą dokonywane jest po wyborze oferty najkorzystniejszej, obowiązek wniesienia nowego wadium lub jego przedłużenia dotyczy jedynie Wykonawcy, którego oferta została wybrana jako najkorzystniejsza.
- iii. Zamówienie realizowane będzie w okresie określonym w umowie o udzielenie dotacji, zawartej pomiędzy Zamawiającym a Krajowym Ośrodkiem Wsparcia Rolnictwa (KOWR), tj. od pierwszego dnia miesiąca następującego po dacie wejścia w życie tejże umowy (Przewidywany termin wykonania całości zamówienia: do dnia 29 lutego 2028).

## **VIII. WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU I PODSTAWY WYKLUCZENIA**

- 1) O udzielenie zamówienia mogą się ubiegać Oferenci, którzy:
  - a. nie podlegają wykluczeniu;
  - b. spełniają warunki udziału w niniejszym postępowaniu;
  - c. nie są powiązani osobowo ani kapitałowo z Zamawiającym oraz osobami uczestniczącymi w wyborze Wykonawcy – oświadczenie Oferenta wg **Załącznika nr 4**.
- 2) W przypadku, gdy Oferenci ubiegają się wspólnie o udzielenie Zamówienia, Zamawiający wymaga, aby złożyli umowę ustanowienia konsorcjum (umowa konsorcjum) określającą co najmniej: wskazanie Lidera konsorcjum, szczegółowy zakres obowiązków każdego z Konsorcjantów, określenie zasad pełnomocnictwa i reprezentacji oraz ustanowili pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo do reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie Zamówienia.
- 3) Ocena spełnienia warunków formalno – prawnych przeprowadzona będzie na podstawie złożonych przez Oferentów oświadczeń i innych dokumentów, zgodnie z metodą zerojedynkową.
- 4) W postępowaniu ofertowym mogą brać udział Oferenci spełniający następujące wymogi formalno-prawne:
  - a. Posiadają status przedsiębiorcy w rozumieniu Ustawy Prawo przedsiębiorców z dnia 6 marca 2018 r. (Dz.U.2021.162 tj. z dnia 2021.01.26.) – aktualny wyciąg z KRS lub CEIDG Oferenta.
  - b. Znajdują się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie umowy, tj. wykażą, że roczny przychód Oferenta w każdym roku 2022, 2023 oraz 2024 nie był mniejszy niż 0,5 mln złotych (słownie: pół miliona złotych) – podpisany przez osobę upoważnioną lub główną księgową rachunek zysków i strat lub KPIR za każdy rok.
  - c. Dysponują odpowiednim potencjałem ludzkim – do wykazania przez Oferenta w tabeli stanowiącej **Załącznik 5 – Opis zespołu Oferenta**, co oznacza dysponowanie co najmniej 2-osobowym zespołem, w którym znajdą się osoby o następujących kwalifikacjach i doświadczeniu:

### **i. BADACZ/KA**

- wykształcenie wyższe;
- min. 4 lata doświadczenia zawodowego w branży badań rynku i opinii;
- zarządzał/a minimum 1 projektem badawczym dotyczącym programów/kampanii finansowanych ze środków publicznych/unijnych;
- zarządzał/a minimum 1 projektem badawczym dotyczącym rynku żywności.

**ii. KOORDYNATOR/KA BADANIA**

- wykształcenie wyższe;
- min. 5 lat doświadczenia zawodowego w branży badań rynku i opinii;
- zarządzał/a minimum 1 projektem badawczym dotyczącym programów/kampanii finansowanych ze środków publicznych/unijnych.

Zamawiający zastrzega sobie prawo do weryfikacji informacji przedstawionych na temat zespołu na etapie podpisania umowy z Wykonawcą;

- d. Dysponując odpowiednią wiedzą i doświadczeniem – do wykazania przez Oferenta w tabeli stanowiącej **Załącznik 6 – Wykaz badań** – o udzielenie Zamówienia mogą się ubiegać Oferenci, którzy:
- i. W okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie koordynował i/lub zrealizował lub jest w trakcie koordynacji **minimum dwóch badań ewaluacyjnych**, a budżet **każdego z tych badań** wyniósł co najmniej 60.000 zł brutto.
  - ii. W przypadku Oferentów występujących w konsorcjum doświadczenie będzie oceniane wspólnie dla wszystkich podmiotów, tzn., że doświadczenie poszczególnych członków konsorcjum podlega sumowaniu.
- e. Posiadają ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej w kwocie co najmniej 150.000 PLN - Oferent zobowiązuje się posiadać przez cały okres realizacji umowy aktualną polisę ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności gospodarczej, obejmującej wykonanie prac będących przedmiotem umowy na jedno i więcej zdarzeń, na sumę zabezpieczającą potencjalne roszczenia Zamawiającego w każdym dniu obowiązywania umowy. W przypadku gdy w okresie trwania umowy, upływać będzie ważność polisy, Oferent zobowiązany jest niezwłocznie, jednakże nie później niż na 7 dni przed wygaśnięciem złożonej uprzedniej polisy, dostarczyć kserokopię nowej, ważnej polisy (potwierdzoną za zgodność z oryginałem przez Oferenta).
- f. Nie podlegają wykluczeniu z procedury.
- 5) Z niniejszej procedury wyklucza się:
- a. Oferentów, w stosunku, do których otwarto likwidację lub których upadłość ogłoszono, z wyjątkiem Oferentów, którzy po ogłoszeniu upadłości zawarli układ zatwierdzony prawomocnym postanowieniem sądu, jeżeli układ nie przewiduje zaspokojenia wierzycieli poprzez likwidację majątku upadłego.
  - b. Oferentów, którzy złożyli nieprawdziwe informacje mające wpływ na wynik prowadzonego postępowania.
  - c. Oferentów, którzy zalegają z opłatami podatków wobec Urzędu Skarbowego oraz składek w zakresie ubezpieczenia społecznego.

- d. Oferentów, którzy w ciągu ostatnich 3 lat przed wszczęciem procedury wyrządzili szkodę nie wykonując umowy lub wykonując ją nienależycie, a szkoda ta nie została dobrowolnie naprawiona do dnia wszczęcia postępowania, chyba, że niewykonanie lub nienależyte wykonanie jest następstwem okoliczności, za które Oferent nie ponosi odpowiedzialności. Podany okres 3 lat rozumie się tak, że jeśli Oferent istnieje na rynku krócej niż 3 lata, to bierze się pod uwagę cały okres jego istnienia. Jeśli natomiast Oferent istnieje na rynku dłużej niż 3 lata, to bierze się pod uwagę jedynie ostatnie 3 lata.
- e. Oferentów, którzy wykonywali bezpośrednio czynności związane z przygotowaniem prowadzonego postępowania przetargowego lub posługiwali się w celu sporządzenia oferty osobami uczestniczącymi w dokonywaniu tych czynności.
- f. Oferentów, którzy nie złożyli formularza ofertowego zgodnie z Załącznikiem nr 1 lub dokumentów potwierdzających spełnienie warunków formalno-prawnych, o których mowa w pkt. VIII.
- g. Oferentów powiązanych osobowo i kapitałowo z Zamawiającymi oraz osobami działającymi w jego imieniu przy wyborze Wykonawcy.
- h. Oferentów powiązanych osobowo i kapitałowo z podmiotami, względem których mają zastosowanie środki sankcyjne, o których mowa w art. 1 pkt. 1 i 2 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (Dz. U. poz. 835, z późn. zm.).

Zgłoszenie Oferenta wykluczonego uznaje się za odrzucone.

## **IX. PODSTAWY ODRZUCENIA OFERTY**

Zamawiający odrzuci ofertę, jeżeli:

- 1. Oferta nie spełnia wymagań określonych w niniejszej Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia.
- 2. Oferta została złożona przez Oferenta wykluczonego z postępowania.
- 3. Oferta została złożona przez podmioty powiązane osobowo i kapitałowo z Zamawiającym oraz osobami działającymi w jego imieniu przy wyborze Wykonawcy.
- 4. Oferta została złożona przez podmioty powiązane osobowo i kapitałowo z podmiotami, względem których mają zastosowanie środki sankcyjne, o których mowa w art. 1 pkt. 1 i 2 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (Dz. U. poz. 835, z późn. zm.).
- 5. Oferta została złożona po terminie określonym w niniejszym SIWZ.

## **X. OPIS SPOSOBU SPORZĄDZENIA OFERTY**

- 1) Oferta musi obejmować całość przedmiotu zamówienia i być sporządzona zgodnie z niniejszym Zapytaniem oraz Szczegółowym opisem badania stanowiącym **Załącznik 2** do niniejszego Zapytania ofertowego.

- 2) Oferent ma prawo złożyć tylko jedną ofertę. Złożenie większej liczby ofert lub oferty zawierającej rozwiązania alternatywne lub oferty wariantowej, spowoduje odrzucenie wszystkich ofert złożonych przez danego Oferenta.
- 3) Oferta oraz wszelkie dokumenty wymagane w niniejszej specyfikacji muszą spełniać następujące wymogi:
  - a. Oferta i wszystkie załączone dokumenty sporządzone przez Oferenta muszą być podpisane (na jednej stronie każdego dokumentu pieczętka firmowa i czytelny podpis lub podpis i pieczętka imienna), na pozostałych stronach parafka) przez osoby uprawnione do reprezentowania Oferenta wymienione we właściwym rejestrze lub ewidencji bądź umocowane przez te osoby do reprezentowania Oferenta na podstawie odrębnego pełnomocnictwa.
  - b. W przypadku, gdy Oferenta reprezentuje Pełnomocnik inny niż wskazany w Formularzu ofertowym, do oferty musi być załączone pełnomocnictwo, w oryginale lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez notariusza lub wystawcę pełnomocnictwa, określające jego zakres i podpisane przez osoby uprawnione do reprezentowania Oferenta.
  - c. Pozostałe oświadczenia i dokumenty należy załączyć w formie oryginałów lub kserokopii poświadczonych za zgodność z oryginałem przez Oferenta lub właściwą osobę upoważnioną do reprezentowania danego Oferenta lub poświadczone notarialnie.
  - d. Dokumenty sporządzone w języku obcym, muszą być składane wraz z ich tłumaczeniem na język polski, poświadczonym przez Oferenta lub z tłumaczeniem sporządzonym przez tłumacza przysięgłego.
- 4) Zamawiający zastrzega sobie prawo, po dokonaniu wyboru najkorzystniejszej oferty i po zawarciu umowy na realizację kampanii do modyfikacji niektórych części umowy, a w szczególności do jej uzupełniania zgodnie z wymogami wynikającymi z przepisów Unii Europejskiej.
- 5) Oferent zobowiązany jest do złożenia we wskazanym terminie w niniejszym Zapytaniu ofertowym oraz w formie określonej w tymże zapytaniu następujących dokumentów:
  - a. Formularz ofertowy stanowiący oświadczenie o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu zgodnie ze wzorem stanowiącym **Załącznik nr 1** do niniejszego Zapytania ofertowego. Jeżeli do przetargu przystępuje konsorcjum firm, komplet dokumentów składa jego lider, który zobowiązany jest również dostarczyć umowę konsorcjum.
  - b. Wykaz minimum dwóch skoordynowanych i/lub zrealizowany lub będących w trakcie koordynacji / realizacji badań ewaluacyjnych, zgodnie z wymogami niniejszego Zapytania ofertowego, dopuszczającymi do udziału w postępowaniu, potwierdzający posiadanie doświadczenia i wiedzy. Zamawiający wyklucza możliwość korzystania z uzysczonych referencji oraz poleganiu na doświadczeniu podmiotów trzecich. Wykaz badań ewaluacyjnych powinien zostać umieszczony w **Załączniku 6** do Zapytania ofertowego.
  - c. Opis zespołu Oferenta potwierdzający dysponowanie odpowiednim potencjałem ludzkim, zawierający precyzyjne opisane doświadczenia poszczególnych członków zespołu, zgodny z minimalnymi wymaganiami wskazanymi w niniejszym SIWZ, stanowiący **Załącznik 5** do Zapytania ofertowego.

d. Dokumenty potwierdzające posiadanie statusu przedsiębiorcy oraz fakt, że sytuacja ekonomiczna i finansowa zapewni prawidłową realizację zamówienia, zawierające:

- 1) Aktualny odpis z Krajowego Rejestru Sądowego albo aktualne zaświadczenie o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej, wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert. Jeżeli Oferenci wspólnie ubiegają się o udzielenie zamówienia powyższy dokument składa każdy z konsorcjantów. W przypadku Oferenta spoza Polski, Zamawiający wymaga złożenia adekwatnego dokumentu właściwego dla kraju pochodzenia Oferenta z zastrzeżeniem, że dokumenty, które nie są w języku polskim należy złożyć wraz z tłumaczeniem.
- 2) Aktualne zaświadczenie o niezaleganiu ze składkami z Zakładu Ubezpieczeń Społecznych, wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert. Jeżeli Oferenci wspólnie ubiegają się o udzielenie zamówienia powyższy dokument składa lider konsorcjum upoważniony umową konsorcjum do reprezentowania wszystkich konsorcjantów. W przypadku Oferenta spoza Polski, Zamawiający wymaga złożenia adekwatnego dokumentu właściwego dla kraju pochodzenia Oferenta z zastrzeżeniem, że dokumenty, które nie są w języku polskim, należy złożyć wraz z tłumaczeniem.
- 3) Aktualne zaświadczenie o braku zaległości podatkowych z Urzędu Skarbowego, wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert. Jeżeli Oferenci wspólnie ubiegają się o udzielenie zamówienia powyższy dokument składa lider konsorcjum upoważniony umową konsorcjum do reprezentowania wszystkich konsorcjantów. W przypadku Oferenta spoza Polski, Zamawiający wymaga złożenia adekwatnego dokumentu właściwego dla kraju pochodzenia Oferenta z zastrzeżeniem, że dokumenty, które nie są w języku polskim należy złożyć wraz z tłumaczeniem.
- 4) Ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności - aktualna polisa, potwierdzająca, że Oferent jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności na kwotę co najmniej 150.000 PLN oraz potwierdzenie opłacenia polisy. Jeżeli Oferenci wspólnie (np. w ramach konsorcjum) ubiegają się o udzielenie zamówienia dokument ten składa lider konsorcjum, bądź grupa konsorcjantów na wspólną kwotę równą 150 000,00 PLN. Ponadto, zobowiązanie oferenta do kontynuowania polisy przez 36 miesięcy od podpisania Umowy (**załącznik nr 7**).
- 5) Oświadczenie, stanowiące **Załącznik 8** do niniejszego Zapytania Ofertowego, o niewyrządzeniu szkody poprzez niewykonanie umowy lub wykonanie jej nienależycie, a szkoda ta nie została dobrowolnie naprawiona do dnia wszczęcia postępowania, chyba, że niewykonanie lub nienależyte wykonanie jest następstwem okoliczności, za które Oferent nie ponosi odpowiedzialności w okresie ostatnich 3 lat przed wszczęciem postępowania. Podany okres 3 lat rozumie się tak, że jeśli Oferent istnieje na rynku krócej niż 3 lata, to bierze się

pod uwagę cały okres jego istnienia. Jeśli natomiast Oferent istnieje na rynku dłużej niż 3 lata, to bierze się pod uwagę jedynie ostatnie 3 lata.

- 6) Rachunek zysków i strat lub KPiR za każdy rok obrotowy: 2024, 2023, 2022.
- 7) Dokument potwierdzający wniesienie wadium na rachunek bankowy Zamawiającego w formie określonej w niniejszym Zapytaniu Ofertowym.
- 8) Umowa Konsorcjum (jeżeli dotyczy) – umowa cywilno-prawna ze wskazaniem lidera upoważnionego do reprezentowania konsorcjum oraz szczegółowego zakresu obowiązków każdego z konsorcjantów.

e. Oświadczenia zawarte w załącznikach: **9 (brak powiązań z podmiotami sankcjonowanymi)** oraz **10 (zgoda na przetwarzanie danych)**.

- 2) Do oferty należy dołączyć wszystkie wyżej wskazane dokumenty.

## **XI. MIEJSCE I TERMIN SKŁADANIA OFERT**

- 1) Ofertę należy złożyć w trwale zamkniętym opakowaniu (np. kopercie), uniemożliwiającym otwarcie i zapoznanie się z treścią oferty przed upływem terminu otwarcia ofert.
- 2) Kopertę należy zaadresować i opisać według poniższego wzoru:

OFERTA NA PRZEPROWADZENIE BADAŃ EWALUACYJNYCH KAMPANII  
INFORMACYJNO – PROMOCYJNEJ PT.

„EUROPEAN ORGANIC – ENJOY, SAVOUR AND SHARE”

**Nie otwierać do dnia 16 września 2025 r. do godziny 12.00**

Dane Oferenta

.....

- 3) Ofertę należy złożyć w biurze Zamawiającego – Polska Izba Żywności Ekologicznej (PIŻE), ul. Kickiego 1/lokal U4, 04-373 Warszawa, w formie papierowej w 2 egzemplarzach oraz w formie elektronicznej w pliku pdf na pendrivie do dnia 16 września 2025 r., do godz. 12.00.
- 4) Za termin złożenia oferty przyjmuje się datę i godzinę dostarczenia oferty pod wskazany adres.
- 5) Oferty złożone po tym terminie zostaną zwrócone bez otwierania.
- 6) Oferty złożone po terminie nie będą rozpatrywane.
- 7) Oferent może przed upływem terminu składania ofert zmienić lub wycofać swoją ofertę.
- 8) Otwarcie ofert nastąpi w dniu 16 września 2025 r. o godzinie 12.30 w siedzibie Zamawiającego (Polska Izba Żywności Ekologicznej), pod adresem: ul. Kickiego 1/lokal U4, 04-373 Warszawa.
- 9) Oferenci ponoszą wszelkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty.
- 10) W toku badania i oceny ofert Zamawiający może zwrócić się do oferentów z prośbą o wyjaśnienia dotyczące treści złożonych ofert.

## **XII. WADIUM**

- 1) Oferent zobowiązany jest przed upływem terminu składania ofert, wnieść wadium w kwocie 10.000 PLN (słownie: dziesięć tysięcy złotych). Wadium winno być wniesione w gotówce.
- 2) Kwotę wadium należy wpłacić przelewem na poniższy rachunek bankowy Zamawiającego:

**Nazwa banku: Nest Bank**

**Nr rachunku: 52 2530 0008 2057 1026 6433 0001**

- 3) Dokument potwierdzający wniesienie wadium musi być załączony do oferty w formie potwierdzenia przelewu. Dowód wniesienia wadium w gotówce musi zawierać w rubryce „tytułem” poniższe sformułowanie: „Wadium na przeprowadzenie badań ewaluacyjnych trzyletniego programu promocyjno – informacyjnego”.
- 4) Zwrot wadium w przypadku Oferenta, którego oferta została wybrana nastąpi, jeżeli:
  - a) upłynął termin związania ofertą lub;
  - b) zawarto umowę z wybranym Oferentem;
- 5) Zwrot wadium w przypadku Oferentów, których oferta nie została wybrana nastąpi niezwłocznie po rozstrzygnięciu postępowania.
- 6) Zamawiający niezwłocznie dokona zwrotu wadium wszystkim Oferentom, jeżeli Zamawiający unieważnił przetarg lub zamknął przetarg bez wybierania oferty.
- 7) Zamawiający zatrzyma wadium wraz z odsetkami, jeżeli Oferent, którego oferta została wybrana:
  - a) odmówi podpisania umowy,
  - b) zawarcie umowy stanie się niemożliwe z przyczyn leżących po stronie Oferenta.
- 8) Wpłaty wadium powinny być dokonywane na rzecz Polskiej Izby Żywności Ekologicznej (PIŻE) z siedzibą w Warszawie przy ulicy Kickiego 1/lok. U4.

### **XIII. OCENA OFERT**

- 1) Złożone oferty zostaną ocenione pod względem spełniania warunków formalnoprawnych udziału w postępowaniu oraz pod względem merytorycznym, określonych w Zapytaniu.
- 2) Jeżeli oferta nie spełni któregośkolwiek z warunków udziału w postępowaniu wymienionych w punktach VIII i IX zostanie odrzucona.
- 3) Ocenie merytorycznej zostaną poddane wyłącznie oferty spełniające kryteria oceny formalnoprawnej.
- 4) Oferty oceniane będą punktowo. Maksymalna liczba punktów, jaką może uzyskać oferta, wynosi łącznie 100 pkt.
- 5) Za najkorzystniejszą ofertę zamawiający uzna tę, która otrzymała największą ilość punktów spośród ocenianych ofert, w oparciu o przyjęte i opisane poniżej kryteria oceny.

| Lp. | Kryterium                                             | Maksymalna liczba punktów |
|-----|-------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1.  | K - Całościowe koszty działania – badania ewaluacyjne | 100                       |
|     | RAZEM                                                 | 100                       |

Wybór Oferenta dokonany zostanie na podstawie największej ilości uzyskanych punktów zgodnie z następującą metodologią:

#### **KRYTERIUM 1 – CAŁOŚCIOWE KOSZTY DZIAŁANIA**

Kryterium będzie rozpatrywane w oparciu o podane całkowite koszty realizacji zamówienia, łącznie z kosztami wynagrodzenia firmy badawczej. Zamawiający przydzieli każdej badanej ofercie odpowiednią liczbę punktów wg poniższego wzoru:

$$K1 = \frac{C \text{ min}}{C x} \times 100 \text{ pkt}$$

gdzie:

C – liczba punktów za kryterium K1;

C min – najniższa cena wynikająca ze złożonych ofert;

C x – cena oferty rozpatrywanej

Kryterium będzie rozpatrywane w oparciu o podane całkowite koszty przygotowania i realizacji działania opisanego w załączniku 2 do niniejszego Zapytania Ofertowego.

Najkorzystniejsza oferta może otrzymać maksymalnie ocenę 100 pkt.

#### **XIV. WYBÓR I OGŁOSZENIE ZWYCIĘSKIEJ OFERTY**

- 1) Za najkorzystniejszą ofertę uznana zostanie oferta, która otrzyma największą liczbę punktów.
- 2) Zamawiający jest uprawniony do wyboru kolejnej najkorzystniejszej oferty, jeżeli wybrany Wykonawca, którego oferta została uznana za najkorzystniejszą, odmówi podpisania umowy lub gdyby podpisanie umowy z takim Oferentem stało się niemożliwe z innych przyczyn.
- 3) Wybór i ogłoszenie wybranego Oferenta nastąpią w ciągu 5 dni roboczych liczonych od dnia zakończenia przyjmowania ofert.
- 4) Zamawiający poinformuje Oferentów, którzy złożyli oferty, o wyborze najkorzystniejszej oferty w zamówieniu w następujący sposób: na stronie PIŻE [www.jemyeko.pl](http://www.jemyeko.pl) oraz przesyłając wiadomość na adresy mailowe Oferentów.

#### **XV. ZAWARCIE UMOWY NA REALIZACJĘ BADAŃ EWALUACYJNYCH**

- 1) Zawarcie umowy z Oferentem nastąpi najpóźniej w terminie do 60 dni od rozstrzygnięcia niniejszego postępowania, tj. wyboru wykonawcy.
- 2) Zamawiający zastrzega możliwość zmiany umowy zawartej w wyniku przeprowadzonego na podstawie niniejszego postępowania wyboru wykonawcy. W takim przypadku zmiana ta nie spowoduje zmniejszenia lub zwiększenia zakresu działań objętych niniejszym postępowaniem. Zmiany umowy z wykonawcą dopuszczalne są w następującym zakresie:
  - a. w przypadku zmian powszechnie obowiązujących przepisów prawa w zakresie mającym wpływ na realizację przedmiotu umowy;

- b. w zakresie harmonogramu przedmiotu zamówienia, w przypadku wystąpienia siły wyższej mającej wpływ na terminowości wykonania przedmiotu umowy.
- 3) Zamawiający zastrzega, że zakazuje się zmian postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru wykonawcy, chyba że zachodzi co najmniej jedna z następujących okoliczności:
  - a. konieczność zmiany umowy spowodowana jest okolicznościami, których Zamawiający, działając z należytą starannością, nie mógł przewidzieć;
  - b. wartość zmiany nie przekracza 50% wartości zamówienia określonej pierwotnie w umowie.

## **XVI. SPOSÓB UDZIELANIA WYJAŚNIEŃ W RAMACH POSTĘPOWANIA**

- 1) Oferent może zwrócić się z zapytaniem do Zamawiającego w formie mailowej o wyjaśnienie zapisów niniejszego Zapytania ofertowego, nie później jednak niż na 4 dni przed terminem składania ofert.
- 2) Zamawiający udzieli wyjaśnień Oferentowi w terminie 7 dni roboczych drogą mailową lub umieszczając odpowiedź na stronie z zapytaniem.
- 3) W szczególnie uzasadnionych przypadkach, przed upływem terminu składania ofert, Zamawiający może zmodyfikować treść dokumentów składających się na Specyfikację Istotnych Warunków Zamówienia.
- 4) Każda wprowadzona przez Zamawiającego zmiana stanie się częścią Zapytania Ofertowego nr 02/08/2025 i zostanie opublikowana na stronie: [www.jemyeko.com](http://www.jemyeko.com).
- 5) Jednocześnie Zamawiający może przedłużyć termin składania ofert, w celu umożliwienia Oferentom uwzględnienia w przygotowanych ofertach otrzymanych zmian.
- 6) Szczegółowe informacje mogą Państwo uzyskać u Zamawiającego, pod adresem mailowym: [zarzad@pize.pl](mailto:zarzad@pize.pl).

## **XVII. RODO**

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej jako „RODO”, wszystkie osoby, które ubiegają się o udzielenie zamówienia/ złożyły ofertę. Zamawiający informuje, że:

### **1. Administrator danych osobowych**

Administratorem, czyli podmiotem decydującym o celach i środkach przetwarzania Pani/Pana danych osobowych, jest Polska Izba Żywności Ekologicznej, zwana dalej jako „Administrator”, z siedzibą w Warszawie przy ul. Kickiego 1/lok. U4. Z administratorem może się Pani/Pan skontaktować poprzez adres e-mail: [zarzad@pize.info.pl](mailto:zarzad@pize.info.pl) lub pisemnie na adres korespondencyjny: ul. Kickiego 1/lok. U4 w Warszawie.

## **2. Cele i podstawy prawne przetwarzania danych osobowych**

Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą w celach związanych z postępowaniem przetargowym na wybór wykonawcy badań ewaluacyjnych dwuletniego programu informacyjno – promocyjnego „Przestaw się na eko – szukaj Euroliścia 2” w celach związanych z realizacją obowiązków administratora, które wynikają z obowiązujących przepisów prawa.

Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą także w celu realizacji obowiązku prowadzenia ewidencji korespondencji i archiwizacji dokumentacji zgodnie z ustawą z dnia 14 lipca 1983 r. o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach (Dz. U. z 2020 r. poz. 164 z późn. zm.).

## **3. Odbiorcy danych osobowych**

Pani/Pana dane będą udostępniane ARiMR oraz KOWR w związku z realizacją przez Polską Izbę Żywności Ekologicznej programu prostego pt. „Przestaw się na eko - szukaj Euroliścia 2”. Ograniczenie dostępu do Pani/Pana danych, o których mowa wyżej może wystąpić jedynie w szczególnych przypadkach, jeśli jest to uzasadnione ochroną prywatności.

Pani/Pana dane osobowe mogą być udostępniane innym osobom lub podmiotom, jeżeli obowiązek taki będzie wynikać z przepisów prawa.

Do Pani/Pana danych mogą też mieć dostęp podmioty przetwarzające dane w naszym imieniu, np. podmioty świadczące pomoc prawną, usługi informatyczne, usługi niszczenia dokumentów, jak również inni administratorzy danych osobowych przetwarzający dane we własnym imieniu, np. podmioty prowadzące działalność pocztową lub kurierską.

## **4. Okres przetwarzania danych osobowych**

Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane przez okres przewidziany przepisami prawa w tym zakresie, w tym przez okres przechowywania dokumentacji określony w przepisach powszechnych i uregulowaniach wewnętrznych Administratora w zakresie archiwizacji dokumentów, okres przedawnienia roszczeń przysługujących Administratorowi i w stosunku do niego.

## **5. Informacja o wymogu/dobrowolności podania danych osobowych**

Podanie Pani/Pana danych osobowych w związku z udziałem w postępowaniu o udzielenie zamówienia ma charakter dobrowolny, ale jest niezbędne do wzięcia w nim udziału.

## **6. Prawa osób, których dane dotyczą**

Zgodnie z RODO przysługuje Pani/Panu:

- 1) prawo dostępu do swoich danych oraz otrzymania ich kopii;
- 2) prawo do sprostowania (poprawiania) swoich danych;
- 3) prawo do usunięcia danych osobowych, w sytuacji, gdy przetwarzanie danych nie następuje w celu wywiązania się z obowiązku wynikającego z przepisu prawa lub w ramach sprawowania władzy publicznej;
- 4) prawo do ograniczenia przetwarzania danych, przy czym przepisy odrębne mogą wyłączać możliwość skorzystania z tego prawa.

Jeżeli chce Pani/Pan skorzystać z któregośkolwiek z tych uprawnień, prosimy o kontakt Administratorem Ochrony Danych Osobowych, lub pisemnie na adres korespondencyjny, wskazany w pkt 1.

Zgodnie z RODO, każdej osobie, której dane są przetwarzane przysługuje prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.

#### **7. Zautomatyzowane podejmowanie decyzji i przekazywanie danych do państw trzecich**

W oparciu o Pani/Pana dane osobowe administrator nie będzie podejmował wobec Pani/Pana zautomatyzowanych decyzji, w tym decyzji będących wynikiem profilowania.

Administrator nie przewiduje przekazywania Pani/Pana danych osobowych do państwa trzeciego (tj. państwa, które nie należy do Europejskiego Obszaru Gospodarczego obejmującego Unię Europejską, Norwegię, Liechtenstein i Islandię) ani do organizacji międzynarodowych.

Oferenci oraz wybrany wykonawca w toku niniejszego postępowania oraz realizacji umowy zawartej w wyniku tego postępowania są zobowiązani do wyżej wymienionych przepisów wraz z innymi przepisami związanymi z zagadnieniem RODO.

## **Załączniki**

1. Załącznik nr 1 – Formularz ofertowy
2. Załącznik nr 2 – Szczegółowy opis badań ewaluacyjnych
3. Załącznik nr 3 – Opis kampanii
4. Załącznik nr 4 - Oświadczenie Oferenta o braku powiązań osobowych i kapitałowych z Zamawiającym
5. Załącznik nr 5 – Opis zespołu Oferenta/dysponowanie wymaganym kapitałem ludzkim
6. Załącznik nr 6 – Wykaz badań ewaluacyjnych
7. Załącznik nr 7 – Zobowiązanie oferenta do kontynuacji polisy OC co najmniej przez 36 miesięcy trwania programu od dnia podpisania umowy
8. Załącznik nr 8 – Oświadczenie o niewyrządzeniu szkody poprzez niewykonanie umowy lub wykonanie jej nienależycie
9. Załącznik nr 9 – Oświadczenie oferenta o braku powiązań z podmiotami sankcjonowanymi
10. Załącznik nr 10 - Oświadczenie Oferenta o zgodzie na przekazanie danych osobowych